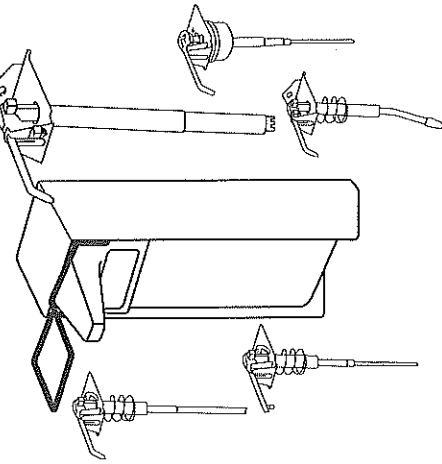


ingo-man® 26

Seifen- und Desinfektionsmittelpendler
mit Pumpen zum Austauschen

Dispenser for soap and disinfectant
with interchangeable pump units

Distributeur de savon et de désinfectant
avec pompes interchangeables



! Wichtig! Important!

Vor der Verwendung neuer Füllgüter ist stets die Kompatibilität von Füllgut und Spendensystem zu prüfen, um eine einwandfreie Funktionalität gewährleisten zu können. OPHARDT hygiene übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Kosten, die durch Inkompatibilitäten von Füllgut und Spendensystemen entstehen können.

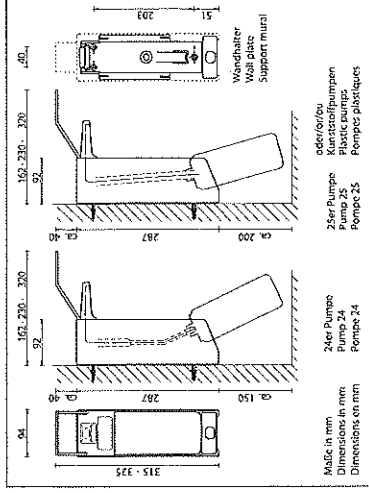
The compatibility of filling material and dispenser system must be checked prior to the use of new filling materials, in order to be able to guarantee fault-free functionality. OPHARDT hygiene assumes no liability for any damages or costs which arise due to the incompatibility of filling material and dispenser systems.

Avant d'utiliser de nouveaux produits de remplissage, il faut toujours vérifier la compatibilité du produit et du système de distributeurs afin de pouvoir garantir un fonctionnement irréprochable. La société OPHARDT hygiene décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou frais résultant d'une incompatibilité entre le produit de remplissage et les systèmes de distributeurs.

OPHARDT hygiene-Technik
GmbH + Co. KG
D-47561 Issum · Germany
Tel.: +49 2835 18-10
Fax: +49 2835 18-77
www.ophardt.com

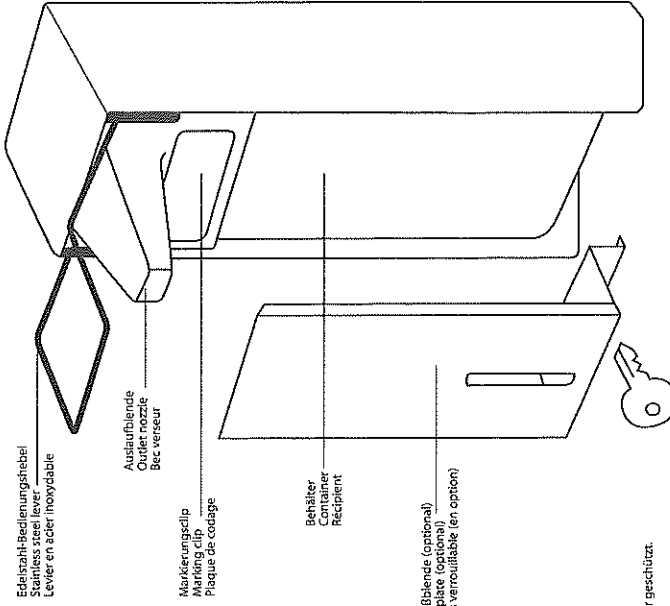
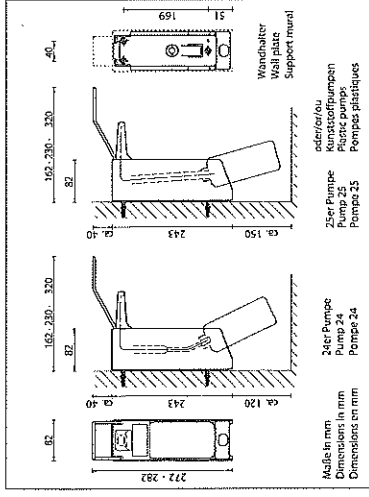
1000 ml

T 26 · TV 26 · TLS 26 · TLSV 26 · TLSX 26



500 ml

E 26 · EV 26 · ELS 26 · ELSV 26 · ELSX 26

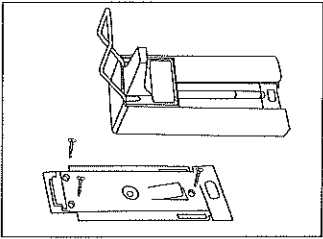


Gebrauchs- u. Geschmacksmuster geschützt.
Patent protected.
Protege par brevet.

OPHARDT hygiene Bedienungsanleitung

Instructions for use

Montage et mise en service

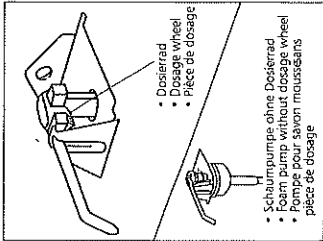


Spendermontage

Behälter leicht anheben und aus dem Spender nehmen. Verriegelungszunge andrücken. Wandhalter nach unten vom Gehäuse abziehen. Mit beiliegenden Dübeln und Schrauben Wandhalter befestigen. Spender aufschieben, bis Verriegelungszunge einrastet.

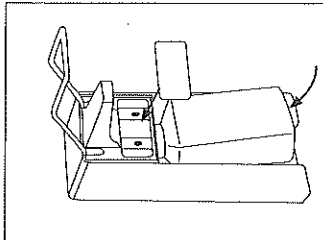
Vor Spendermontage beachten

1. Spender über dem Waschbecken oder in unmittelbarer Nähe anbringen, damit nasse Hände abtropfen können.
2. Benötigter Platz oberhalb des Spenders: 40 mm. Benötigter Platz unterhalb des Spenders bitte der entsprechenden Maßskizze auf der Vorderseite entnehmen.
3. Günstige Montagehöhe: 130–135 cm, gemessen vom Fußboden bis Oberkante des Spenders.



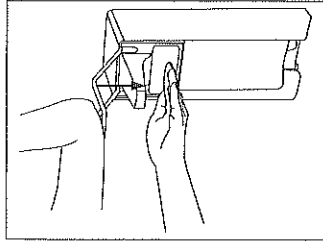
Dosierung

Werkmäßig wird der Spender auf die maximale Dosierleistung von ca. 1,5 ml/Hub eingestellt. Bei Bedarf lässt sich die Dosierung stufenweise durch Drehen des Dosierrades nach rechts und links bis auf ca. 0,5 ml/Hub reduzieren. Die Schaumpumpe hat kein Dosierrad. Ihre Dosierleistung ist nicht verstellbar.



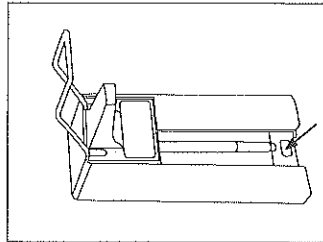
Behältertausch

Gefüllten Behälter von unten in den Spender einsetzen. Beiliegenden Clip zur Kennzeichnung eindrücken.



Inbetriebnahme

Bei der ersten Inbetriebnahme muss der Hebel einige Male bis zum Anschlag niedergedrückt werden, bis der Spender dosiert. Dabei die Hand unter den Auslauf halten.



Reinigen/Sterilisieren

Verriegelungszunge drücken und Spender nach oben herauschieben. Spender mit Aluminium- und Edelstahlgehäuse und mit Edelstahlpumpe (auch die 28er Edelstahlpumpe mit flexiblen Ansaugrohr) oder einzelne Edelstahlpumpen sind mit Heißdampf (121 °C, 1 bar) autoklavierbar.

Keine Kunststoffpumpen und Spender mit Pulverbeschichtung sind nicht autoklavierbar!

Check before installation

1. The dispenser should be fitted above a sink so that wet hands can drip.
2. Required space above the dispenser is 40 mm; for below refer to dimensions overleaf.
3. Required height: 130–135 cm, from floor to top of dispenser.

Mounting

Remove the container. Slightly press the fixing catch and pull down the wall plate. Fix wall plate with enclosed plugs and screws. Mount the dispenser onto the wall plate by firmly pressing until it clicks into place.

Dosage

The dispenser is adjusted to the maximum amount of approx. 1.5 ml/stroke. If required, the dosage can be reduced to a minimum of approx. 0.5 ml/stroke by gradually turning the dosage wheel head. The foam pump has not a dosage wheel. The dosage is not changeable.

Container exchange

Insert the refilled container from below and press the facial clip into position.

Operation

For initial working, the unit must be operated several times until it delivers fully. Hold the open hand under the outlet nozzle.

Cleaning/Sterilizing

Press locking device and push dispenser upwards. Dispensers using aluminium or stainless steel for units fitted with a stainless steel pump or stainless steel pumps alone (also the pump type 28 with flexible sucking tube) are autoclavable up to 121 °C, 1 Bar. Plastic pumps and powder coated dispensers are not autoclavable!

Vérifier avant l'installation

1. Vérifier à installer le distributeur au dessus de la cuvette pour égoutter les mains.
2. L'espace à prévoir au dessus du distributeur est de 40 mm; pour le dessous, voir dimensions au verso.
3. La hauteur moyenne pour le montage est de 130–135 cm du sol au sommet de l'appareil.

Installation

Retirer le récipient. Dégager l'espace en poussant légèrement sur la languette de blocage. Fixer le support mural à l'aide des vis et chevilles prévues à cet effet. Introduire le distributeur dans la plaque murale jusqu'à l'enclenchement.

Débit

Le débit du distributeur est réglé à un maximum de 1,5 ml/pression. Au besoin, le débit peut être réduit à un minimum de 0,5 ml/pression env. en tournant graduellement la pièce de dosage dans les 2 sens. Le débit de la pompe pour le savon mousse n'est pas réglable.

Echange de récipient

Insérer le récipient rempli et enfoncer la plaquette de codage.

Mise en service

Avant la première mise en service, il faut appuyer sur le levier à plusieurs reprises jusqu'au bon écoulement. Bien tenir la main ouverte sous le débit.

Nettoyage/Sterilisation

Appuyer sur la languette de verrouillage et pousser l'appareil vers le haut. Appareils en aluminium ou en inox avec pompe en inox ou seule la pompe inox peuvent être stérilisés en autoclave à 121 °C, 1 bar (Égale-ment, la pompe type 28 avec tuyau d'aspiration). Pompes en plastique et distributeurs en revêtement de laque pulvérisée ne vont pas en autoclave.